



# Vedtægter / Satzung for / der SSPP (pr. / Stand 18.05.2025)



## §1 Navn / Name

Foreningens navn er Street Sport Park Padborg (SSPP). Foreningens hjemsted er Aabenraa kommune. Foreningen er stiftet d. 27.04. 2015. CVR-nr. DK36621893

*Der Name des Vereins ist Street Sport Park Padborg (SSPP). Der Verein befindet sich in der Gemeinde Aabenraa (Apenrade). Der Verein ist am 27.04.2015 gegründet. MwSt-ID-Nr. DK36621893*

## §2 Formål / Zweck

Foreningens formål er, via div. streetsports (BMX, inliners, løbehjul, hhv. skateboard) og andet kulturelt virke i hallen i Padborg, at udvikle kendskab til gadeidræt samt fremme accept og dyrkning af denne idrætsform. Yderligere pro-aktivt at tage hånd om om især de unge streetsportudøvere og (om nødvendigt) give dem et begreb for fællesskab samt samhørighed og ansvarsbevidsthed, mens de styrker deres krop og kognitive færdigheder via netop streetsport sammen med andre ligesindede streetsportudøvere.

Der Zweck des Vereins ist es, durch div. Straßensportarten (BMX, Inliners, Kickboard/Scooter, bzw. Skateboard) und anderen kulturellen Aktivitäten in der Halle in Padborg, das Wissen über Streetsport zu entwickeln sowie die Akzeptanz und Kultivierung dieses Sports zu fördern. Darüber hinaus ist es besonders wichtig, sich besonders um die jungen Straßensportler zu kümmern und ihnen (falls erforderlich) ein Konzept der Gemeinschaft sowie des Zusammenhalts und der Verantwortlichkeit zu vermitteln, während sie ihren Körper und ihre kognitiven Fähigkeiten durch den Straßensport, zusammen mit anderen gleichgesinnten Straßensportlern, stärken.

## §3 Medlemsforhold / Mitgliedschaftsbedingungen

Stk. 1

Som årsmedlem kan alle optages, der vedkender sig disse vedtægter. Medlemsskabet er gyldigt 1 år ad gangen, når kontingentet er betalt.

*Als Mitglied können alle, die diese Satzung anerkennen, aufgenommen werden. Die Mitgliedschaft ist jeweils 1 Jahr gültig, wenn das Kontingent bezahlt worden ist.*

Stk. 2

Eksklusion kan ske, såfremt et flertal i bestyrelsen finder anledning dertil. Det ekskluderede medlem kan anke afgørelsen på førstkommande generalforsamling. Indbetalt kontingent refunderes ikke.

*Ausschluss ist möglich, wenn eine Mehrheit des Vorstandes, dies als begründet und nötig ansieht. Das ausgeschlossene Mitglied kann auf nächststabgehaltener Hauptversammlung Widerspruch einlegen. Das gezahlte Kontingent wird nicht erstattet.*

Stk. 3

Bestyrelsesmedlemmer bliver automatisk SSPP årsmedlem og fritaget for årskontingent. Denne ret bortfalder øjeblikkeligt ved udtrædelse af bestyrelsen. Bestyrelsesmedlemmer er dog forpligtet til selv at løse billet til events, konkurrencer o.l.. der afholdes i SSPP-hallen.

*Vorstandsmitglieder werden automatisch zu SSPP Jahresmitgliedern und vom Jahreskontingent befreit. Dieses Recht erlischt, mit dem Rücktritt aus dem Vorstand, sofort. Die Vorstandsmitglieder sind jedoch verpflichtet Tickets für Veranstaltungen, Wettbewerbe und dergleichen, welche in der SSPP-Halle stattfinden, selbst zu kaufen*

## §4 Organisationsforhold / Organisationsbedingungen

Foreningen er officielt medlem DGI Sønderjylland og Rullesport Danmark. *Der Verein ist offizielles Mitglied des DGI (Dansk Gymnastik og Idrætsforbund Sønderjylland) und von Rullesport Danmark.*

## **§5 Generalforsamling / Hauptversammlung**

Generalforsamling, der er foreningens højeste myndighed, afholdes én gang årligt i løbet af februar måned. Indkaldelsen sker med 4 ugers varsel ved opslag på foreningens hjemmeside eller Facebookside. Indkaldelsen skal indeholde en dagsorden. Forslag om vedtægtsændringer skal fremgå af dagsordenen. Forslag der ønskes behandlet på generalforsamlingen skal være formanden skriftligt i hænde senest 2 uger før afholdelse af generalforsamlingen. Forslag til vedtægtsændringer skal også være bestyrelsen i hænde senest 2 uger før. Stemmeberettigede er alle fremmødte medlemmer over 18 år (eller forældre/værger der stemmer på deres vegne). Generalforsamlingen er beslutningsdygtig uanset antallet af fremmødte medlemmer.

Dagsorden for den årlige generalforsamling skal som minimum omfatte følgende punkter:

1. Valg af dirigent
2. Bestyrelsens beretning om foreningens virksomhed
3. Fremlæggelse og godkendelse af revideret årsregnskab
4. Indkomne forslag
5. Orientering om kontingent og budget
6. Valg af bestyrelsesmedlemmer
7. Valg af bogholder/kasserer/revisor (vælges hvert år)
8. Eventuelt

Generalforsamlingen træffer, med undtagelse af vedtægtsændringer, sine beslutninger med almindeligt flertal. Vedtægtsændringer kræver at mindst 2/3 af de afgivne gyldige stemmer er for forslaget. Dirigenten afgør, hvorledes afstemningen skal foregå.

*Die Hauptversammlung ist die höchste Autorität des Vereins, und wird ein Mal jährlich abgehalten. Die Einberufung wird spätestens 4 Wochen vor Abhaltung auf der Webpage oder Facebookpage des Vereins veröffentlicht. Die Einberufung soll eine Tagesordnung enthalten. Vorschläge über Änderungen der Satzung sollen aus der Tagesordnung hervorgehen. Vorschläge die auf der Hauptversammlung behandelt werden sollen, müssen dem Vorsitzenden spätestens 2 Wochen vor der Hauptversammlung schriftlich zugegangen sein. Vorschläge zur Änderungen der Satzung müssen auch dem Vorstand spätestens 2 Wochen vorher zugegangen sein.*

*Stimmberchtig sind alle teilnehmenden Mitglieder über 18 Jahre (oder Eltern/Vormund die im Namen von diesen stimmen). Die Hauptversammlung ist beschlussfähig egal wie viele Mitglieder zugegen sind.*

*Die Tagesordnung zur Jahresversammlung soll als Minimum folgende Punkte enthalten:*

1. Wahl des Dirigenten
2. Vorstandsbericht über die Vereinsaktivitäten
3. Vorlage und Genehmigung der geprüften Jahresbilanz
4. Eingegangene Vorschläge
5. Orientierung über Kontingent und Budget
6. Wahl von Vorstandsmitgliedern
7. Wahl von Buchhalter/Kassenwart/Revisor (wird jedes Jahr gewählt)
8. Verschiedenes

*Die Hauptversammlung trifft, mit Ausnahme von Änderungen zur Satzung, ihre Beschlüsse mit einfacher Mehrheit. Änderungen zur Satzung erfordern, dass mindestens 2/3 von den abgegebenen gültigen Stimmen für den Vorschlag sind. Der Dirigent bestimmt wie die Abstimmung vor sich gehen soll.*

## **§6 Ekstraordinær generalforsamling / Ausserordentliche Hauptversammlung**

Ekstraordinær generalforsamling kan indkaldes, når bestyrelsen finder det påkrævet, og skal indkaldes hvis mindst 2/3 medlemmer forlanger det. Ekstraordinær generalforsamling skal afholdes senest 6 uger efter kravet herom er modtaget.

En sådan generalforsamling indkaldes med samme varsel som den ordinære generalforsamling.

*Eine ausserordentliche Hauptversammlung kann einberufen werden, wenn der Vorstand es erforderlich findet, und soll einberufen werden, wenn mindestens 2/3 der Mitglieder es verlangen. Die außerordentliche Hauptversammlung soll spätestens 6 Wochen nachdem das Begehren eingegangen ist, abgehalten werden. Eine solche Hauptversammlung wird mit der selben Frist wie für die Hauptversammlung geltend einberufen.*

### **§7 Foreningens ledelse / Leitung des Vereins**

Foreningen ledes af en bestyrelse på 5 medlemmer, der vælges for 2 år ad gangen. Der vælges 3 medlemmer i lige år, og 2 medlemmer i ulige år. Der kan vælges op til 2 suppleanter. Bestyrelsen vælger af sin midte en formand, næstformand, kasserer samt sekretær. Bestyrelsen vælger 2 eksterne revisorsuppleanter og kan til enhver tid efter behov også inddrage andre eksterne ressourcepersoner i deres arbejde.

*Der Verein wird von einem Vorstand von 5 Mitgliedern geleitet, die für 2 Jahre gewählt werden. Es werden 3 Mitglieder in geraden Jahren und 2 Mitglieder in ungeraden Jahren gewählt. Es können bis zu 2 Stellvertreter\*innen gewählt werden. Der Vorstand wählt aus seiner Mitte eine/n Vorsitzende/n, eine/n stellvertretende/n Vorsitzende/n, eine/n Buchhalter\*in/Kassenwart\*in sowie eine/n Sekretär\*in. Der Vorstand wählt 2 externe Revisionsstellvertreter\*innen und kann auch jederzeit nach Bedarf andere externe Unterstützungspersonen in seine Arbeit einbeziehen.*

### **§8 Hæftelse / Haftung**

Foreningens medlemmer og bestyrelsesmedlemmer hæfter ikke personligt for de af foreningen indgåede forpligtelser. Det er alene foreningen, som hæfter med dens respektive formue. Foreningens medlemmer og bestyrelsesmedlemmer har ikke nogen økonomisk forpligtelse over for foreningen udover kontingentforpligtelsen. Foreningens medlemmer og bestyrelsesmedlemmer har ikke krav på nogen del af foreningens formue eller udbytte af nogen art. Selve bestyrelsen kan (ved overskud hertil i budget/regnskab) 1-2 x årligt anvende ansvarligt beløb på fælles middag, udflugt, o.l. - om ønsket inkl. 1 partner og max. 2 børn.

*Die Vereinsmitglieder und die Vorstandsmitglieder haften nicht persönlich für die von dem Verein eingegangenen Verpflichtungen. Es ist ausschließlich der Verein, der mit seinen respektiven Vermögenswerten haftet. Die Vereinsmitglieder und die Vorstandsmitglieder haben keine finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verein, außer den Mitgliedsbeitragsverpflichtungen. Die Vereinsmitglieder und die Vorstandsmitglieder haben keinen Anspruch auf irgendeinen Teil des Vereinsvermögens oder Dividende jeglicher Art. Der Vorstand selbst kann (bei Überschuss Budget/Jahresbilanz) 1-2 Mal im Jahr einen vertretbaren Betrag für ein gemeinsames Abendessen, Ausflug, usw., ausgeben - falls gewünscht einschl. 1 Partner\*in und max. 2 Kindern.*

### **§9 Regnskab / Bilanzen**

Regnskabsåret går fra 01. januar til 31. december. Senest 31. januar afgiver bestyrelsen regnskab og status til revision. Revision udføres af 1 person valgt på generalforsamlingen.

*Das Geschäftsjahr läuft vom 01. Januar bis 31. Dezember. Spätestens am 31. Januar gibt der Vorstand Bilanzen/Status zur Überprüfung. Die Überprüfung wird von 1 Person, die auf der Hauptversammlung gewählt wurde, ausgeführt.*

### **§10 Tegning / Zeichnung**

Foreningen forpligtes ved underskrift af to af bestyrelsesmedlemmeme, hvoraf den ene skal være formanden. Dog ved køb og salg af fast ejendom, herunder også ramper, samt ved lånoptagelse og indgåelse af lejeaftaler, af den samlede bestyrelse.

*Der Verein verpflichtet sich mit der Unterschrift von zwei Vorstandsmitgliedern, der eine davon muss der Vorsitzende sein. Jedoch bei Kauf und Verkauf von Immobilien, darunter auch Rampen und durch Kreditaufnahme und Abschluss von Mietverträgen, vom gesamten Vorstand.*

### **§11 Opløsning / Auflösung**

Foreningen kan opløses ved beslutning på en generalforsamling, hvor mindst en tredjedel af medlemmerne (bestyrelse+forenings-/støttemedlemmer) er til stede. Er dette antal hhv. denne person ikke til stede, kan beslutning om opløsning træffes på en ny generalforsamling, indkaldt med 14 dages varsel senest to måneder efter den første. Beslutningen om opløsning er uafhængig af antallet af fremmødte og skal ske med 2/3 vægt af de fremmødte. Dersom foreningen ved opløsning ejer formue, det være sig kontanter, løsøre eller fast ejendom (etc.), vil sådanne midler - efter at alle forpligtelser er afviklet - være at overdrage til almennyttige formål.

*Der Verein kann mit einem Beschluss auf einer Hauptversammlung, wo mindesten ein Drittel der Mitglieder (Vorstand+Vereins-/Fördermitglieder) zugegen ist, aufgelöst werden. Ist diese Anzahl bzw. diese Person nicht anwesend, kann der Beschluss der Auflösung auf einer neuen Hauptversammlung, die mit 14-tägiger Frist spätestens 2 Monate nach der ersten, einberufen ist, beschlossen werden. Der Beschluss der Auflösung ist unabhängig von der Anzahl der Anwesenden und muss mit 2/3 Mehrheit der Anwesenden erfolgen. Falls der Verein bei Auflösung Vermögen hat, ob Bargeld, ob bewegliche Sachen oder Immobilien (etc.), werden solche Mittel – nachdem alle Verpflichtungen abgewickelt sind – an wohltätige Zwecke übertragen.*

\*Således vedtaget på den stiftende generalforsamling, den 27.04.2015, og ajourført på ekstraordinær generalforsamling, den 04.11.2018 hhv. på ekstraordinær generalforsamling, den 21.09.2019 hhv. på ekstraordinær generalforsamling, den 26.02.2022 hhv. på ekstraordinær generalforsamling, den 14.04.2024

*\*Somit beschlossen auf der Gründungsversammlung, am 27.04.2015, und aktualisiert auf der außerordentlichen Hauptversammlung, am 04.11.2018 bzw. auf der außerordentlichen Hauptversammlung, am 21.09.2019 bzw. auf der außerordentlichen Hauptversammlung, am 26.02.2022 bzw. auf der außerordentlichen Hauptversammlung, am 14.04.2024*